

Չորվոսդէս Սպանիացի տնուն
Իրպատանին այս նշանաւոր գործը զոր
հաղիւրդէնէ Թարգմանած է Սահմ
ան վարժարանի սահերին մին՝ տե
րըր առ տեար պիտի հրատարակուի,
աւարդէն Լ. տեարդերն ալ տպուած ը
լով կը ծախուի 'ի հիւրէկեան դրա
տուն, Սահմառ լիտա Թոհ-Պենդ ճա
նկ, ռդայի խանութը, Սահմի
թիկ, դրատարանը, նաեւ ցրուին ցրու
նաւուն:

ՏՀՆ	գառար	ՏՀՆ	գառար	ՏՀՆ	գառար
4651	4675	5126	5150	5626	5650
6926	6950	8276	8300	11651	11675
16626	16650	18976	19000	20726	20750
22901	22925	25151	25175	31126	31150
37751	37775	43051	43075	57801	57825
58701	58725	58826	58850	61651	61675
61776	61800	71676	71700	75851	75875
77526	77550	79301	79325	89351	89375
90401	90425	97076	97100	97151	97175
101676	101700	102526	102550	104451	104475
105001	105025	109976	110000	111176	111200
113201	113225	113726	113750	114551	114575
115801	115825	125826	125850	125976	126000
126651	126675	126926	126950	127201	127225
133801	133825	131251	131275	138051	138075
138151	138175	143226	143250	145326	145350
146101	146125	150251	150275	157776	157800
157976	158000	159126	159150	170326	170350
172676	172700	174001	174025	175851	175875
180226	180250	180926	180950	181226	181250
188001	188025	188876	188900	194501	194525
197676	197700	202076	202100	206576	206600
206651	206675	209901	209925	213351	213375
219051	219075	231051	231075	231776	231800
235051	235075	235901	235925	236101	236125
245976	246000	251501	251525	261901	261925
261451	261475	261576	261600	269876	269900
271126	271150	280851	280875	290051	290075
291276	291300	297501	297525	307076	307100
309076	309100	311751	311775	312676	312700
320551	320575	321626	321650	326077	326100
338076	338100	343076	343100	345151	345175
347226	347250	348226	348250	349126	349150
358026	358050	361926	361950	370526	370550
381651	381675	386601	386625	403176	403200
407951	407975	412176	412200	417576	417600
420601	420625	422776	422800	425601	425625
432576	432600	435851	435875	445751</	

ՏՀՀ	Գառաբ	ՏՀՀ	Գառաբ
1001776	1001800	1011501	1011525
1011951	1011975	1013051	1013075
1016576	1016600	1025201	1025225
1029776	1029800	1032351	1032375
1032876	1032900	1040851	1040875
1041101	1041125	1042926	1042950
1043876	1043900	1044851	1044875
1047201	1047225	1051176	1051200
1051326	1051350	1051501	1051525
1053401	1053425	1057676	1057700
1061226	1061250	1062851	1062875
1070101	1070125	1074651	1074675
1080551	1080575	1083151	1083175
1084001	1084025	1088176	1088200
1092951	1092975	1097076	1097100
1102301	1102325		

Տօքթօր Իւթիւններն էֆէնտինին
500 ասեւ Բումբէի տէմիր եօլու թահ-
վիւթը իւն 1000 ասեւտ Գուգրէյ շէհ-
րի հիսսէ սէնէտլերինն պահթը վէ
Պէօիւք տէրէ Գալաֆթ Եէրինտէ
մուֆտաաբէֆ օլտուղու արաղիսինն
500 հիսսէլէ թագսիմէն թաշգիմ իյլէ
թլիյ շիրքէթին պէլաւնսմէսինտէ զիքր
օլունն 1500 ասեւտ սէնէտաթը պու
տէֆա պէր մուճիպի մուգապէլէ Ե
Ֆէնտիի մուսթիլէյէ իստէ վէ թէս-
լիմ գըլլնաբ մալիւմ օլմագ իլինն ի-
լան օլունուր :

971.458 նիւմէրօ շքմէնաբոյժեր պիւհ
թի զարպ օլմուշ օլտուղուն տաւն , Տէր
քիմ պուլմուշ խէն մաթ պատմաբղտ կէ-
թիրիչ , իբրաւհնէր սահիպանաւն զա-
պուլ իթմէսի իւան օլունուր :

Գ Գ Գ Միւլէլիթ ,
 Առ սէնէ տիկեր մահայլերտէ օլտուղու
 հիպի , պուրաուտ տախի զըլ զինտտէ օ-
 լուպ , սըղըրլար խէ գարտան նապլտիտ
 օլտուղունտան , հիւրէթ թաշարաուան պու-
 րաեա վէ հէրէթ պուրաուտ թաշարետամէտ
 շիտ մահալ գապիլինտէն օլտու տուր ,
 վէ սօզ աղըրախ իսէ ֆիվէ չէ աուէ դար իլէ
 մէմլու օլտուղունտան , խանէլըր չնիլինտէ
 գաւլպ , դարուան նէրտիւպան ^Գ ինիլիպ
 չըղըմագտա , վէ չնտ րուգ աղտմ գ պիր
 գ աշ հիւն գարա եէլ տէվամ իտիպ , աղա-
 պիւնտէ շիտտէթլը պարան նիւղիւր իլէ ,
 գար իրլիպ , Էնը խանէշինէ էօնիւնտէն
 պիր իրլըմապ աղարաղ պիր չօղ խանէ-
 լէրէ սու տօլմուլ տուր :

ճշտանքն տալիս ամօնարագ վեֆաթ իյնա տիլի մետախիվդ օլուպ, հաթթա օլոնի դարձթիւնտէն հաշի վե պւլունանը տալիս դար զարտթիւնը օրնաւը իւն, տէրէճի սիդ զօլուն իւ սըղը իրիւհան հալուն պուլունուպ, կիւն պէ կիւն թէճիՔ օրնադտա: զարիւնէլտէ իւն ձվէրինիճ ձօթթիւն օլան դարըշաը հայմանիայա եկտիրմըրոն տիրըր, չիէր զլը պլօլէ տնժամ իտըր իւն, հիւ պիր սըղըր զօլուն սող զալմադ, չայլանաթ տանիլլէրի պու եււըղուն Ֆէրու եաու իթմըտէ տիրլէր:

ԼԸ օլտուգուհեան, ֆազիրլըր դայէթ իւլ
դայէ զարուրէթ իշինտէ տիրէր : Շէյլէ
քի սէնէյի սաղլըզ զախիրէնէն : Քիլաթըն
տանս սղու սէնէ տօօրթ զաթ զիւտառէ օ-
լուպ, հալի իւլ ֆազիրլըրէն սէֆիլ օլա-
ճաղը սլտիւհի տիր :

Սախալլըլի Հոճի Զաբուրիւն է Ֆէշնոխ
Գուգուեան , առիթը զատիւմսի իւզըն ,
սէնէի սաղլըզառոտ իթտիյի միսիլու, սղու
սէնէն մտի սուճալլըյհ Ֆէշնոխ կէրթէ Է-
մէրէք քէ կէրթէ Ֆէշնէ միւլուլմ վէ : դայի
միւսլաիմ ֆազիրլըրէ եւլզ մութ զախիր
իւնի իթմիւլ օլտուգուհու մա մէջնուհիյէ
պլիտիրլըրի :

միւլէթճէ վէ կէրէք մէքթճպճէ վիրկիլէր-
տէն վէ խանէլրտէն երեզ չէվիրմէյիլ, է-
ֆէնտի միւմայիլէյէ թլէճքքիւրիւզի ա-
լէնէն պէտան խտէրէք, տիկէլլէրինէ տա-
խի խպրէթ օմազ իչին իշ պու մէքթու-
պիւմիլ խաղիթայի միւթէ պէրէնիլի պիր
նիւսխէոհնէ տէրճինէ Հիւմէթ պույուր-
մանըզ միւթէմէննայի աճիզանէմ տիր :

30 յուն. 1874 Յէնէսէ

Մէրէլլէու Արաբու

ԹԻԻԻԶԱՐԻՅԻ

Լիվերբու. 20 մարտ

Միտ. Ն. Օր. բամուզու 8 1/4
Տօլարա էյի ճինս 5 1/4
Պու կիւնքի սաթըշ, 25,000 պալէա
Բիացա զալի

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Լիվերբուլ, 20 մարտ

Միտ. Ն. Օր. բաժնույուն	8 1/4
Տօլարա էյի ճիւն	5 1/4
Պոս. Կիւնքի սաթը, 25,000 պալէս	
Բիւացա դալի	

Աֆիօն	23
Թեֆթիք	34 35 40
Զաթ Իսէյի	22
Ճէհրի Էն. լիք.	5 14 34

[illegible]

ՀԱՎ. Ուժ. 9 մարտի դար.	00 00
» » 11 1885 թ. 4 12	47 27
1885 թ. 4 12	47 35
1885 թ. 4 12	47 27
» » 6 12	47 50
1885	506
» 1865	» » 506
» 1889	276
» 1872	Ա թ 69
1885 թ. 4 12	8 47 27

Ստեփաննոս Բարձրապետ	8-7
Ստեփաննոս Բարձրապետ	4-
Ստեփաննոս Բարձրապետ	4 30
Ստեփաննոս Բարձրապետ	
Ստեփաննոս Բարձրապետ	
Ստեփաննոս Բարձրապետ	
Ստեփաննոս Բարձրապետ	111
Ստեփաննոս Բարձրապետ	49
Ստեփաննոս Բարձրապետ	700
Ստեփաննոս Բարձրապետ	12 լուսն/թ
Ստեփաննոս Բարձրապետ	71
Ստեփաննոս Բարձրապետ	բարս
Ստեփաննոս Բարձրապետ	12 14
Ստեփաննոս Բարձրապետ	10
Ստեփաննոս Բարձրապետ	10

Ինկիլիդ լիբաւը	Իւշ այ վաւելի
հրաւը	
ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ	ԲԻՃԱՐՐԸ
Ինկիլիդ լիբաւը	111 00
Էրանսպ աթաւու	87 30
Բօլ	90
Գրըմից ակթուու	51 23
Պէհազ մէհթիլի ֆարքը	2
Միթալի ֆարքը	4 55
Պազըր	3 00
Պէշիկ	4 15
Քաւայօն դաւմսի	8 58

Եկեղեցիս, Օսմանլի ֆոնտալարը իւր
զեբինսէ էրէյնէ եկեղեցիք միւր
լաճառէ օրոն ուղարկեսն և, վէ տին.
Էր կրն Բրբոսէն վարիտ օրոն թէ
Եկեղեցիքս առիւր պիտարիլէն խո.
Եղբը հովաթիւ իւզեբինսէ Գրաթա
րիւր ցառնեսն ֆոնտալարը մը էրէյնէ
եկեղեցիքս տարիւր :

[illegible]

է որ այսպէս կը յարդարէ ընտանիքը և զայն այսքան անդիծ և սուրբ կ'ընէ, զեղծումն ու անկարգութիւնը ուսկի՞ց կրնան յառաջ դադարելն: Կը պատասխանեն թէ քաղաքակրթութիւնէն, ¹ որ օրէնքներէն, սովորաւան և անկորհրհուրդ ամբաստանութիւն: Անկարգութիւնն չկրնար քաղաքակրթութեան ծնունդը քլլալ: Որովհետեւ քաղաքակրթութիւնն ևս ի բնութեան է՝ որ չկրնար իւր վախճանաց հակառակընթանալ: Քաղաքակրթութիւնը դիպուածոյ ծնունդ մը չէ, և մտքն իւր նմանաց ծնըր ընկերութեան մէջ ապրելու համար ստեղծուած է: Կրնայ ըլլալ որ օրէնքներն անբաւական և յոռի ըլլան, բայց չարեաց մեծագոյնը արգելքը ի մեզ է, մեր կրից կամ ամենաւանդ մեր կրից անասնձութեանը մէջ: Բնութիւնը ստաջնորդութեան պէտք չունի դժոքարանական աշխարհին մէջ, բայց աղաւթութեան աշխարհին մէջ այնպէս է՝ հոն կանոնի պէտք ունի:

Այժմ տարբերութիւն կայ բարոյական օրէնքէն առաջնորդեալ և կանոնաւորեալ բնութեան և իւր կրից բռնութեանը մատուցուած բնութեան մէջ տեղը : Մարդոց խիստ մեծագոյն մասը չափաւորութենէ և լոյսէ զուրկ կը դռնուի • և այս է որ անհրաժեշտ ու կարեւոր կը գործէ օրինաց և բարոց ներդրութիւնը : Ինքզինքին ու աշխարհէ թողութեւն բնութիւնը, բնութեան հակառակ կ'ընթանայ : Բանականութիւնը կրքին կը հպատակեցնէ, որովհետեւ բանականութիւնը միակուելու պէտք ունի և գծաւարաւ ու ձգաւոր միայն իւր ոյժն ու գործունէութիւնը կ'ստանայ : Իսկ կիրքը, ընդհակառակն, առաջին օրէն ամենակարող է • կը տկարանայ քանի որ մաքրի ու ազնուանայ : Ուզելու հարկ չ'իթողուր մեր վրայ և, առանց մեր օգնութեան պէտք ունենալու, ուղղակի իւր նպատակին կը գլխի : Բնազդն ան նման կոյր զօրութիւն մ'է : Կարդի և կանոնի վարժուելով միայն մարդահային կ'ըլլայ :

Տեսնենք ուրիշն կիբքը իւր արդեանցը
մէջ, այսինքն թէ ինչ պարտ էր ըլլալ, և
ինչէ կ'ըլլայ ստանց զաստիարակութեան և
օրինաց, և ինչ սր է յաճախ, նոյն իսկ մեր
աշխարհին և մեր դարուն մէջ :

Միտում ենաց մեծ մասին զլխաւոր շարժառիթը, ամուսնութեան մէջ՝ ստակն է, ամուսնութենէն դուրս՝ սէրը, և այն ալ ինչ սէր. ֆիզիքական սէր, գրեթէ միշտ: Ծանր է թէպէտ բնւէ դայս, բայց ճշմարիտ է: Զանճարի տէր մարդ մը մինչև իսկ լշխուք բուէ թէ ֆիզիքական սէրն է սիրոյ մէջ եղած միակ իրեցիկ բանը: Տարբերնակ և անհէթեմ գաղափար, զոր կը յիշելիք ցուցնելու համար միայն թէ ինչ են և ինչ կրնան ընել մեր բնութեան կոչոյ ու անաղնիւ ընաղղ ումները: Պիւֆոն ստուշիւ կը օտալի, տարբրինակ բան է այս աստորեան տիպալիլն. բարոյական սէրը, սէրը, ճշմարիտ սէրն է երկինջ տակ զանուած տունէն լստուածային և արեցուցիչ բանը:

Մարկայն յամօթ մեր հարկէ ըսել թէ այն
միտով իւնքն՝ որք շահադիտական հաշիւենա-
բու հեռեւութիւնք չեն՝ նիւթական սիրոյ
արդիւնք են մեծաւ մտաամբ, հոյն իսկ մեր
քաղաքակիրթ և իմաստասէր բնկերու-
թեան մէջ չտու քլչեր կան որ ամէն բանէ
յտաւք մտաւնութեան մէջ իրենց կենաց
ծինքն մուռ բարեկամութիւն մը դռնէ մտա-
նին, համարու և խաղաղակցութեան ընտանիք
խաղմելու և հայրենեաց և առաքինութեան
համար աղաքներ մեծցնելու վրայ խորհիւն
Իրթիէ ամօթ մը կը համարուի մարդու մը
համար որ երեսուն տարեկան կամուսնա-
յայ մինչ այն առեն իւր կուստով իւնք պա-
հած ըլլալ։ Իւ սակայն ամուսնութիւնէ
դուրս կին մը փայլեած ըլլալու համար,
ամուսին չխաբած, կամ պարկեշտ աղ-
քի մը գլխէ հանած և կամ պղտնկի մը
նկուտ աղաքմ ըլլալ պէտք է։

Սյալիսի կեանք մը վարելէ յետոյ, յա-
նդելով միանգամայն ամուսնաց, հարց և
գատական ատենից հետամուտ ինչն իւր
ապիկելու, երբ ալ ո՛չ առողջութիւն կը մը-
այ ո՛չ ստատի, երբ ալ զգայութիւնքն կը
իջիմը և սիրտը կը խախտի, աւետով մը աղ-
կի մը կը զննէ, ճշողաց սնանկաւութիւնը
դղբերով՝ ասի ռամիկ լեզուա փախճան
ըն ձեռք բերել կը կոչուի և պաշտօնական

